

PARTIE I. AVIS D'APPEL D'OFFRES

**DOSSIER D'APPEL D'OFFRE POUR LA SELECTION  
D'UNE ENTREPRISE DE CONSTRUCTION EN VUE DE  
L'EXTENSION DU BATIMENT CLINIQUE SVS, LA  
CONSTRUCTION DE 5 PAILLOTES ET LA  
REHABILITATION DU BLOC OPERATOIRE SVS DE  
L'HOPITAL DE REFERENCE DE PANZI :**

**"Appui à l'hôpital et la Fondation Panzi**

**30CD14/MAE017 21 2660"**

**RDC/2022/30CD14-04 Entreprise de construction**

**AVIS D'APPEL D'OFFRES N° RDC/2022/30CD14-04 Entreprise de Construction Bukavu**

**TITRE : DOSSIER D'APPEL D'OFFRE POUR LA SELECTION D'UNE ENTREPRISE DE CONSTRUCTION EN VUE DE L'EXTENSION DU BATIMENT CLINIQUE SVS, LA CONSTRUCTION DE 5 PAILLOTES ET LA REHABILITATION DU BLOC OPERATOIRE SVS DE L'HOPITAL DE REFERENCE DE PANZI :**

**"Appui à l'hôpital et la Fondation Panzi 30CD14/MAE017 21 2660"**

**RDC/2022/30CD14-04 Entreprise de construction**

**(Travaux)**

Dans le cadre du Programme d'**Appui à l'hôpital et la Fondation Panzi, 30CD14/MAE017 21 2660** financé sur des ressources du Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg.

Cet avis est lancé par l'Hôpital Général de Référence de Panzi et l'Aide internationale de la Croix-Rouge luxembourgeoise selon les procédures de l'Agence luxembourgeoise pour la Coopération au développement (Lux-Development), pour le compte du Projet/Programme MAE/017 21 2660 recevant un appui financier du Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg

**1. Identification et financement du Projet/Programme**

- a) **Intitulé :** Appui à l'hôpital et la Fondation Panzi 30CD14/MAE017 21 2660  
**Titre :** DOSSIER D'APPEL D'OFFRE POUR LA SELECTION D'UNE ENTREPRISE DE CONSTRUCTION EN VUE DE L'EXTENSION DU BATIMENT CLINIQUE SVS, LA CONSTRUCTION DE 5 PAILLOTES ET LA REHABILITATION DU BLOC OPERATOIRE SVS DE L'HOPITAL DE REFERENCE DE PANZI
- b) **Source de financement :** Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg comme défini dans le le Mandat d'exécution du projet MAE/017 du 12 mars 2021.
- c) **Situation du financement :** Approuvé

**2. Identification du Marché**

- a) **Type de Marché :** Travaux
- b) **Objet :** Appui à l'hôpital et la Fondation Panzi 30CD14/MAE017 21 2660
- c) **Numéro :** RDC/2022/30CD14-04 Entreprise de construction Bukavu
- d) **Nombre de lots :** 2 lots
- e) **Groupement de lots :** possible de soumettre une offre pour un seul lot ou pour deux lots

- Lot 1. : EXTENSION DU BATIMENT CLINIQUE SVS ET CONSTRUCTION DE 5 PAILLOTES
- Lot 2. : REHABILITATION DU BLOC OPERATOIRE SVS.

**3. Critères d'éligibilité et d'évaluation**

- a) **Origine :** pas de restriction
- b) **Éligibilité :** les entreprises qui satisfont aux critères inclus dans la Déclaration sur l'honneur et dans les Clauses déontologiques de la Réglementation générale liée à l'appel d'offres
- c) **Évaluation :** l'offre administrativement et techniquement conforme la moins disante sera déclarée attributaire
- d) **Variantes :** aucune variante ne sera prise en compte

#### 4. Lieux et délais

- a) **Localisation du Projet/Programme** : République démocratique du Congo, Province du Sud- Kivu, commune d'Ibanda, Quartier Panzi, avenue Mushununu
- b) **Lieu d'exécution du Marché** : Hôpital Général de Référence de PANZI
- c) **Délai d'exécution du Marché** : **dix (10) mois** à partir de la date de démarrage fixée par le maître d'ouvrage dans la lettre d'attribution du marché jusqu'à la réception provisoire pour le **lot 1** et **six (6) mois** à partir de la date de démarrage fixée par le maître d'ouvrage dans la lettre d'attribution du marché jusqu'à la réception provisoire pour le **lot 2**  
non cumulable si un seul soumissionnaire est retenu pour les deux lots
- d) **Délai de validité des offres** : 90 jours calendaires à compter de la date limite pour la réception des offres

#### 5. Définitions

- a) **Pouvoir adjudicateur** : Aide internationale de la Croix-Rouge luxembourgeoise (AICRL)
- b) **Autorité contractante** : Hôpital Général de Référence de Panzi (Maître d'ouvrage) et Aide internationale de la Croix-Rouge luxembourgeoise (organisme payeur)
- c) **Bénéficiaire** : Hôpital Général de Référence de Panzi
- d) **Superviseur** : Groupement BURETEC M/COTB
- e) **Bailleur de Fonds** : Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg
- f) **Représentant du Bailleur de Fonds** :  
Lux-Development, qui a délégué son rôle dans le cadre de ce contrat à l'Aide internationale de la Croix-Rouge luxembourgeoise (AICRL) au travers d'une Convention d'exécution.

#### 6. Dossier d'Appel d'Offres (DAO)

- a) Conditions d'acquisition : le DAO peut être acquis gratuitement et uniquement par voie électronique en écrivant à l'adresse suivante (se munir d'une clé USB lors du retrait du dossier) :

**Appui à l'hôpital et la Fondation Panzi 30CD14**  
Email : [ao.aicrl.rdc@gmail.com](mailto:ao.aicrl.rdc@gmail.com)

- b) Notifications et communications écrites, à envoyer au :

**Appui à l'hôpital et la Fondation Panzi 30CD14**  
Email : [ao.aicrl.rdc@gmail.com](mailto:ao.aicrl.rdc@gmail.com)

Tél. : +243 829 644 555

- c) Date limite pour les demandes d'informations complémentaires : 14 jours avant la date limite de réception des offres
- d) Date limite pour la fourniture d'explications aux soumissionnaires : 8 jours avant la date limite de réception des offres

#### 7. Langue, monnaie, réception et ouverture des offres

- a) **Langue** : Français
- b) **Monnaie** : Le dollar américain
- c) **Adresse pour la réception des offres et l'ouverture publique des offres** :  
36, Avenue SAIO,Q/NDENDERE, C/D'IBANDA, Bukavu, Province SUD-KIVU/RDC dans les bureaux de la Croix Rouge de la RDC
- d) **Date et heure limite pour la réception des offres** : 20.12.2022 à 12H00 (heure locale)
- e) **Date et heure pour la séance publique d'ouverture** : 21.12.2022 à 9H00 (heure locale)

#### 8. Garanties

- a) **Garantie de soumission** : 8.000 dollars américains (USD) pour le lot 1 et 2.000 dollars américains (USD) pour le lot 2  
donc un total de 10.000 dollars américains (USD) si soumission pour les deux lots

- b) Garantie de bonne exécution : 10% du montant du Marché
- c) Autres : voir DAO

**9. Paiements**

Tous les paiements éligibles dans le cadre du présent Marché seront effectués par l'Aide internationale de la Croix-Rouge luxembourgeoise (AICRL) pour le compte du Projet :  
**Appui à l'hôpital et la Fondation Panzi 30CD14/MAE017 21 2660**

**10. Réunion d'information et/ou Visite des lieux**

Une réunion **obligatoire** de présentation des critères de conformité administrative et technique de l'appel d'offres ainsi qu'une visite de terrain **obligatoire** pour une reconnaissance du site auront lieu **le 01.12.2022 à 10H00 heures** à l'Hôpital Général de Référence de Panzi. Cette réunion et visite sera sanctionnée par un certificat de participation et de visite des lieux.

**11. Prestations complémentaires ou additionnelles**

Le présent Marché ne prévoit pas d'acquisition de biens complémentaires ou additionnels. En cas d'acquisition de biens complémentaires ou additionnels (non prévue initialement), leur valeur sera limitée à maximum 50 % du montant du Marché initial.

**12. Renseignements complémentaires : voir DAO**